

## Programme Save for College Notification et formulaire de refus pour les parents et tuteurs/tutrices

**OFFICE NOTE: FOR KINDERGARTENERS AND NEWLY ENROLLED FIRST AND SECOND GRADERS**

**[11/1/2023]**

Chers parents/tuteurs, chères tutrices :

Le Département de l'Éducation de NYC (« DOE ») a collaboré avec l'association à but non lucratif, NYC Kids RISE, Inc., sur le programme Save for College de NYC Kids RISE (« programme »). Ce programme gratuit octroie aux élèves qualifiés de l'argent pour couvrir les frais d'études supérieures et de formations professionnelles qualifiées. NYC Kids RISE verse une somme de 100 \$ pour chaque élève du programme dans un « compte bourse d'études ». En fonction des fonds disponibles, la Ville de New York et le DOE élargiront le programme cette année et l'école de votre enfant sera incluse. Pour en savoir plus, allez sur <http://nyckidsrise.org>.

**Cette notification contient des informations importantes sur le moyen d'accepter automatiquement l'inclusion de votre enfant dans le compte de bourse d'études pour le programme ou de prendre des mesures pour la refuser.** Une loi fédérale appelée Loi relative à la confidentialité et aux droits des familles en matière d'éducation (Family Educational Rights and Privacy Act) interdit au DOE de partager les données à caractère personnel des élèves sans autorisation. Cependant, à moins que vous ne nous l'interdisiez, le DOE peut partager certaines catégories d'informations sur vous et sur votre enfant. Ces catégories d'informations sont appelées « informations d'annuaire ». **Pour participer à ce programme, NYC Kids RISE et une entreprise appelée VistaShare ont besoin des informations d'annuaire concernant votre enfant.** Les informations d'annuaire comprennent ce qui suit :

- Numéro d'identifiant d'élève propre au programme
- Numéro de téléphone du domicile
- Nom complet
- Nom de l'école
- Date de naissance
- Niveau de grade actuel
- Adresse du domicile
- Langue(s) parlée(s) au foyer
- Si l'adresse du domicile a changé
- Transferts vers d'autres écoles, le cas échéant, au sein ou en dehors du système scolaire public de NYC

**Ils ont également besoin des renseignements suivants sur les adultes pour un maximum de deux parents/tuteurs/tutrices par élève :**

- Numéros d'identification des parents propres au programme
- Adresse e-mail
- Nom complet
- Numéro de portable et/ou autre numéro de téléphone

NYC Kids RISE coopère avec VistaShare pour sauvegarder les informations des participants, gérer un portail en ligne et fournir l'assistance technique. NYC Kids RISE et VistaShare ne sont autorisés à utiliser ou à partager ces informations d'annuaire que dans la mesure où c'est nécessaire pour la gestion et l'évaluation du programme. Ils ne peuvent pas vendre, utiliser ou partager les informations d'annuaire à des fins publicitaires, de marketing ou commerciales.

**Quelles sont vos options ?**

1. **NE FAITES RIEN** si vous voulez que votre enfant rejoigne le programme Save for College et une somme de 100 \$ sera versée pour votre enfant dans un compte de bourse d'études.
2. Remplissez le formulaire de la page suivante si vous **NE** voulez **PAS** partager les informations d'annuaire de votre enfant. Cela signifie que votre enfant ne participera pas et on ne lui attribuera pas de compte. Retournez ce formulaire au secrétariat de votre école avant la date limite du **11/30/2023**. Veuillez parler au coordinateur des parents de votre école si vous avez des questions concernant ce formulaire.

**OFFICE NOTE: For kindergarten and newly enrolled first and second graders. Keep all returned Opt-Out Notices in the student's Cumulative Folder indefinitely.**

## Programme Save for College Notification et formulaire de refus pour les parents et tuteurs/tutrices

---

Avez-vous des questions sur le programme ? Appelez l'assistance téléphonique de NYC Kids RISE au 833-543-7473 ou envoyez un e-mail à l'adresse : [SavingTogether@schools.nyc.gov](mailto:SavingTogether@schools.nyc.gov).

---

### Formulaire de refus du programme Save for College

Remplissez et signez ce formulaire uniquement si vous ne voulez pas que votre enfant participe. Retournez-le au secrétariat de votre école avant la date limite du 11/30/2023.

**En tant que parent/tuteur ou tutrice, JE NE VEUX PAS** que les informations d'annuaire de mon enfant soient partagées. **JE COMPRENDS** qu'en refusant le partage de ces informations d'annuaire, aucune somme d'argent ne sera incluse dans un compte de bourse d'études et mon enfant **NE** recevra **PAS** d'argent du compte de bourse d'études.

Prénom de l'élève :	Nom de famille de l'élève :
Nom de l'école :	Classe officielle de l'élève : Grade officiel :
Nom du parent/tuteur/de la tutrice (majuscules) :	Signature :
Date :	

***OFFICE NOTE: For kindergarten and newly enrolled first and second graders. Keep all returned Opt-Out Notices in the student's Cumulative Folder indefinitely.***